

ভিতালি বিআংকি

শেয়াল

আর

নেংটি





ভিতালি বিআংকি

শেয়াল

আর
নেংটি



ছবি এঁকেছেন য়. ডাসনেৎসভ

৮৭

প্রগতি প্রকাশন . মস্কো

‘নেংটি ইন্দর, নেংটি ইন্দর, নাক তোর
নোংরা কেন?’



‘মাটি খুঁড়ছিলাম যে।’



‘মাটি খুঁড়ছিল কেন?’



‘গত’ বানিয়েছি।’



‘গত’ কেন?’



‘তোৰ কাছ থেকে শেয়াল লুকায়ে থাকব বলে।’



‘নেংটি ইংদর, নেংটি ইংদর, আমি কিছু ঔং
পেতে থাকব!’



‘গতে’ আমার দিব্য শোবার ঘর।’



‘খিদে পেলেই বেরিয়ে আসবি!’



‘গতে’ আমার পুরো ভাঁড়ার!’



‘নেংটি ইংদর, নেংটি ইংদর, তবে আমি তোরা
গতেই সেংধব।’



‘সরস দিয়ে পালিয়ে যাব আমি! আর হলেও
ঠিক তাই।’



অনুবাদ: ননী ভৌমিক



В. БИАНКИ
ЛИС И МЫШОНОК
На языке бенгали